



O Camiño Mozárabe

JUNIO 2017

Santa María a Real do Cebreiro



Consejo editorial

Junta directiva de la Asociación de Amigos
de la Vía de la Plata – Camiño Mozárabe

Año 9. Número 19

Publicación semestral

Coordinador

José Antonio Quintas Vázquez

Aux coordinación

Aser Óscar Sánchez Ruido

José Emilio Rodríguez González

José Luis Rodríguez Cid

José María Lamelo Sánchez

Manuel Fernández Debén

Fotografía

Archivo CEO y Vía Plata – Camiño Mozárabe

Aportaciones de colaboradores

Maquetación

Jaime Armesto Conde

Edición y redacción

Bárbara Canedo Gutiérrez

Edita

Asociación de Amigos Vía Plata – Camiño
Mozárabe

Praza das Damas, 1. 32005 Ourense

Tfno. 988 39 11 10 – Fax. 988 39 19 57

Página web: www.viaprataourense.ceo.es

Correo electrónico: viaprataourense@ceo.es

Depósito legal

OU 116-2007

SUMARIO

- Capela, fonte e reliquias do apóstolo Santiago en Vedra

Manuel Costa

Pág. 3

- Pardavedra (A Bola, Ourense). Iconografía de Santiago

Miguel Ángel González García

Pág. 6

- El camino de las respuestas

Luis de Osera

Pág. 8

- Confrarías medievais de peregrinos a Santiago e asociacións xacobeas contemporáneas: o mesmo camiño

Manuel F. Rodríguez

Pág. 10

- La hospitalidad en el Camino Mozárabe

Eligio Rivas

Pág. 14

- O enigmático gravado románico

Alfredo Abeledo Penas

Pág. 21

- Nunca fue un camino de rosas

José Antonio de la Riera

Pág. 24

Ficha de inscripción en la Asociación

D. Dña. con D.N.I. nº

Calle Nº Piso

Localidad Provincia

CP Teléfono Correo electrónico

Desea pertenecer a la Asociación de Amigos de la Vía de la Plata - Camiño Mozárabe de Ourense, mediante el abono de una cuota de 30 € anuales a través de domiciliación en banco o caja

Oficina de Nº de cuenta

Ourense, a ___ de _____ de 20__

Firma del interesado

Capela, fonte e reliquias do apóstolo Santiago en Vedra

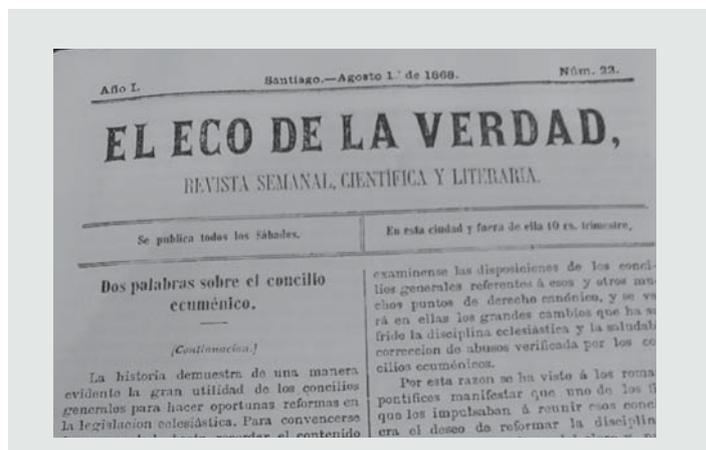
A Vía da Prata ou Camiño de Santiago do Sueste, procedente de Andalucía e Estremadura, entra na provincia da Coruña pola Ponte Ulla -datada en 1835-, que lle dá nome a esta parroquia do concello de Vedra.

O trazado orixinal desta ruta xacobeá continúa desde alí polo antigo Camiño Real, atopándonos, uns tres quilómetros máis adiante, a Capela de Santiago e unha fonte anexa, na aldea de Outeiro, na tamén vedresa parroquia de San Pedro de Vilanova. **Coñecidas localmente coma a Fonte e a Capela do Santiaguíño**, no seu contorno celébrase anualmente a romaría do mesmo nome, no sábado anterior ó último domingo de agosto.

Pedro de Valdés Feijoo y Novoa, cóengo lectoral provinciano xeral de Santiago, foi quen mandou construír en 1670 a Fonte do Santiaguíño e en 1676 a capela. O Camiño Real de Ourense a Santiago -o que seguían os peregrinos, e que parece puido trazarse seguindo unha vía romana- pasa entre a fonte e a capela, que **foron trasladadas desde a súa situación orixinal ata o lugar onde están hoxe varias décadas despois**.

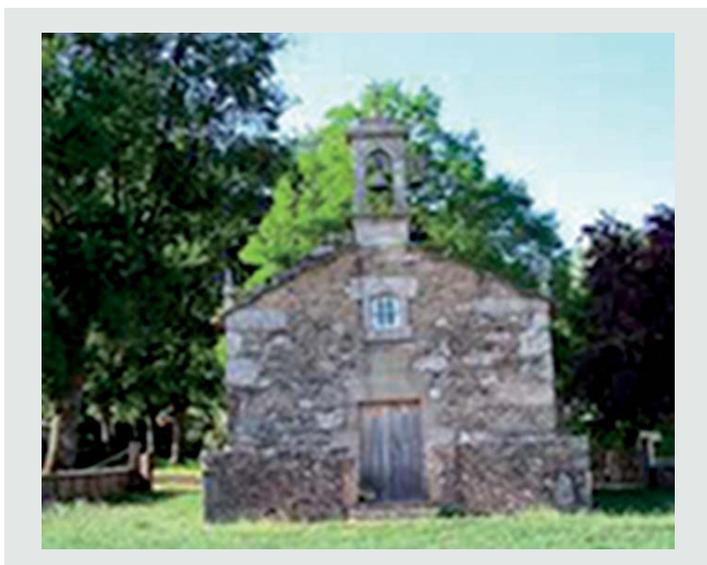
O santuario é unha nave pequena de planta rectangular con cuberta a dúas augas e con campanario dun único van no centro da fachada. Nesa fachada, sobre a porta da capela atópase unha **inscrición que nos aporta datos sobre a fundación e o traslado**, anos máis tarde (1724) ao seu emprazamento actual. Da súa orixe infórmanos tamén a escritura de doazón que fixo en Santiago o 28 de xaneiro de 1680, Pedro de Valdés Feijoo y Novoa, e que di, entre

outras cousas: “he hecho, edificado y fundado una capilla y fuente en el camino real que va de esta ciudad a la villa de la puente de la Ulla, en la falda del monte de la torre y fortaleza de Picosagro; [...] y haber hecho y obrado de cantería aquella fuente y la casa para el ermitaño que allí ha de asistir y un cercado para la huerta; [...] y el dicho ermitaño ha de tener y tenga obligación de recoger en la dicha casa los peregrinos que allí llegaren a hacer noche, y para dicho efecto ha de poner allí un lecho de madera con su jergón y dos mantas de burel en que puedan dormir y el [...] ha de tener mucho cuidado reparo que el dicho ermitaño no acoja en dicha casa arrieros ningunos ni otra gente semejante, sino que sean peregrinos”.



Case douscentos anos despois, Antonio López Ferreiro, despois dunha visita ao lugar de Outeiro, escribirá en *El monte-sacro de Galicia*, publicado en *El eco de la verdad* (1868), que o estado de conservación da capela deixa moito que desexar, que a fonte foi desfeita, que os restos están parte na capela e parte na eira dun veciño e **pregúntase que motivo houbo para retiralos dun sitio para deixalos esquecidos noutro**.

A fonte do Santiaguíño posúe unha estatua do apóstolo Santiago o Maior e outras dúas dos seus discípulos Teodoro e Atanasio. Os profesores Ramón Otero Tüñez e Ramón Yzquierdo Perrín afirman no seu libro *El Coro del Maestro Mateo* que as que representan aos discípulos do apóstolo proceden do antigo coro románico da Catedral de Santiago, edificado baixo as ordes do Mestre Mateo, autor do famoso Pórtico da Gloria, e onde representarían dúas figuras bíblicas. A da esquerda sería orixinalmente unha estatua de Xoel e a da dereita do rei David.

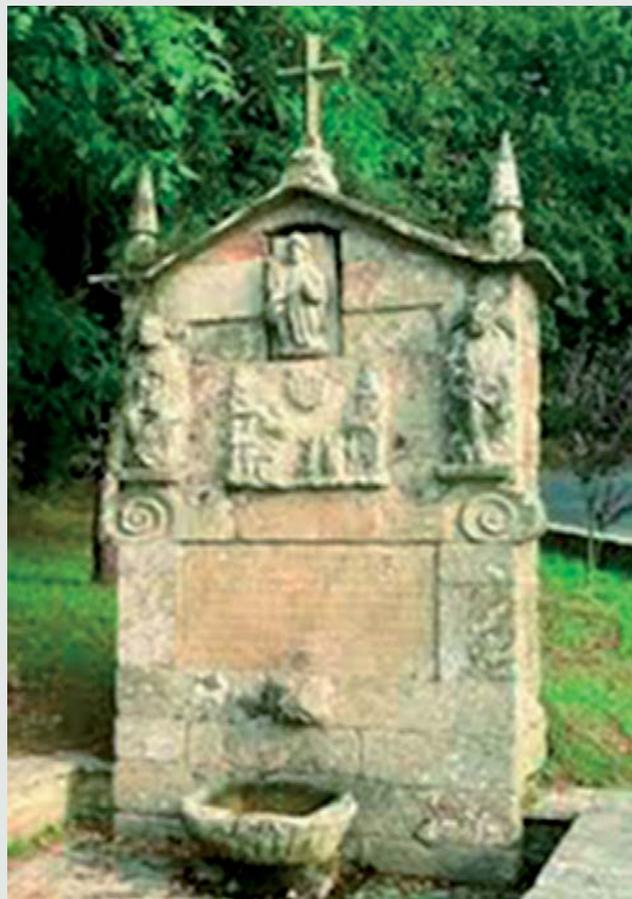


Na fonte figura este texto:

“ANO DE 1670. FVENTE DE SANT[IAG]O QUE HICIERON SVS D[IS]CIPVLOS S. THEODORO I S: ATHANACIO. A ESTE MONTE LOS INBIO LA REINA LOBA A BVSCAR LOS BVEIES PARA LLEBAR SV SANTO CVERPO DE PADRÓN A DONDE OI ESTA. I LLEGADOS FATIGADOS A ESE LVGAR LES ACOMETIO VN FIERO DRAGON. HACIENDO LA SEÑAL DE LA + REBENTO I LOS TOROS BINIERON TRAS ELLOS COMO MANSOS CORDEROS. POR LO QVAL SE CONBIRTIO ELLA CON TODA SV FAMILIA. I PARA MEMORIA DESTO I ALIBIO DE SVS PEREGRINOS I PASAGEROS HICO AQVÍ ESTA FVENTE EL D. D. PEDRO DE VALDÉS, FEIJO I NOBOA CNO LECTORAL PROVINCIANO GNL DE SANTIAGO”.

Tal como nos conta o Códice Calixtinto (s. XII) no libro III que narra a translación apostólica, a raíña Lupa, que intenta enganar aos discípulos do Apóstolo con varias artimañas -envíaos a Fisterra a entrevistarse cunha poderosa personaxe que os encarcera, mándaos ao Pico Sacro a por uns bois e acaban tendo que enfrontarse a un dragón-, termina convertida ao cristianismo. Faino logo de ver que os discípulos superan de forma sorprendente todas as adversidades que padecen pola súa culpa.

Na década dos oitenta do século XIX, tal e como aparece reflectido no Libro de Culto e Fábrica da



camiño xacobeo e a poucos metros deste punto, atópase o derradeiro albergue da Vía da Prata, antes de chegar a Compostela.

A casa de Antonio López Ferreiro



parroquia de San Pedro de Vilanova, formando parte do balance económico de 1885, figura unha **anotación das obras realizadas na capela ademais da reparación e colocación da fonte.**

A capela e a fonte mantéñense hoxe en día en bo estado de conservación, separadas polo

Na aldea de Galegos, preto da Fonte do Santiaguíño, e na mesma parroquia de San Pedro de Vilanova, atopamos a casa na que viviu os seus últimos anos o cóengo, historiador e escritor Antonio López Ferreiro, nado en Santiago de Compostela o 9 de novembro de 1837, no edificio que hoxe é sede do Instituto da Lingua Galega.



López Ferreiro foi nomeado en 1866 párroco de Santa Eulalia de Vedra -a parroquia capital do concello- e en 1871 concedéronlle o cargo de cóengo arquivista da Catedral compostelá. Isto permitiulle desenvolver unha profunda vocación como historiador, orientando o seu labor no cabido catedralicio cara ao arquivo e a biblioteca. Exerceu ao mesmo tempo como catedrático de Arqueoloxía Sagrada no Seminario compostelán. De ambos destinos saírian as súas dúas principais achegas á historia moderna da cultura xacobeá: o descubrimento das perdidas reliquias do Apóstolo Santiago e a **primeira gran obra moderna de investigación da historia da basílica compostelá** e, por extensión, do mundo xacobeo. Unha monumental obra de 11 tomos titulada: *Historia de la Santa Apostólica Metropolitana Iglesia de Santiago de Compostela*, editada entre 1898 e 1909.

Os seus coñecementos arqueolóxicos fixeron que se responsabilizase, xunto co tamén cóengo e amigo José Labín Cabello, da procura das reliquias do Apóstolo Santiago en 1879, reliquias que durante séculos estiveran agachadas na Catedral compostelá por temor ás invasións como a frustrada da escuadra inglesa do corsario Francis Drake, que atacaba A Coruña en 1589.

Na noite do 28 de xaneiro de 1879, os dous cóengos (Antonio López Ferreiro e Labín Cabelo) xunto co mestre de obras da catedral, Larramendi, e o obreiro Juan Nartallo atopan o sepulcro coas reliquias "que con toda probabilidade indican ser de nuestro santo patrono, el Apóstol Santiago" .

O 1 de novembro de 1884 o papa León XIII confirma definitivamente, mediante a bula *Deus Omnipotens*, como auténticos os restos atopados en 1879 e invita aos católicos a volver de novo á peregrinación a Santiago.

Antonio López Ferreiro fixo varios agasallos ao santuario do Santiaguíño: unha lámpada de prata, catro candelabros e unha imaxe de Santa María Salomé ademais dun relicario que contén unha estela dos ósos atribuídos ao Santo Apóstolo, fragmentos da arca na

que se gardaban os seus restos e un anaco do bordón de Santiago autenticados polo propio López Ferreiro e cos que fora obsequiado polo descubrimento do Apóstolo.

Foi tamén autor de varias novelas en galego: *A tecedeira de Bonaval* (1894), *O castelo de Pambre* (1895) e *O niño de pombas* (1905). Plasma nelas numerosos datos históricos, intentando ensinar e divertir.

Morreu na súa casa na aldea de Galegos, hoxe Pazo Galegos, o 20 de marzo de 1910, tras pasar longas tempadas no concello de Vedra durante moitos anos, primeiro como párroco vedrés e despois nesta casa hoxe convertida nun hotel rústico con encanto e unha adega da D.O. Rías Baixas, subzona Ribeira do Ulla.



Nesta casa consérvase aínda mobiliario da época así como exemplares orixinais de obras do autor. **A casa conta ademais cunha das vides máis antigas de Galicia, de preto de 500 anos** (datada pola USC e a estación enolóxica de Leiro). Esta cepa, conservada con esmero polos propietarios ao estilo tradicional da zona, cubre unha superficie aproximada de 120 metros cadrados e esperta grande admiración entre os visitantes.

Manuel Costa

Concelleiro de Cultura de Vedra

Pardavedra (A Bola, Ourense). Iconografía de Santiago

Pardavedra es una pequeña parroquia del Concello de A Bola (Ourense) que tiene como titular a Santiago Apóstol. De la Iglesia actual, que sustituye a una románica, se realizó la nave y fachada en el siglo XVIII, y la capilla mayor se renovó muy avanzado el siglo XIX (González García, Miguel Ángel. La obra de la capilla mayor de la Iglesia de Pardavedra (A Bola) Ourense. NOTAS DE PATRIMONIO AURIENSE 20. Ourense, 2011), de buena cantería, en ella hay tres representaciones del apóstol en los espacios que como titular le corresponden: **la fachada, el retablo mayor y la Cruz procesional** todas son obras que sustituyen a otras anteriores, en algún caso además de la evidencia y obligación de su presencia en el templo, lo sabemos por algún dato documental. También hubo cofradía del apóstol, si bien las devociones populares más intensas se dedican a San Cipriano con una ermita en un castro cercano objeto de romería todos los años.

Referencias a representaciones del apóstol desaparecidas

La primera es de la visita del año 1598 cuando el visitador obligaba al cura, Álvaro Pérez, a realizar un retablo de nogal, en el que manda se coloque la custodia, que ya estaba hecha y *"mande hacer una imagen de Santiago de bulto, de altor de cuatro palmos"*, se retrasó el cumplimiento que se hará eficaz el año 1602, haciendo la obra un desconocido entallador, quizá flamenco, Cristóbal de Buison, vecino de Celanova, dato este muy interesante que ofrecen los libros de Fábrica y Visita de Pardavedra (AHD OURENSE 13-14-12 fol 31 y ss). Sería una **talla de estilo manierista de Santiago peregrino**. En 1708 el Abad Feijoo Lovariñas, que enriqueció generosamente la iglesia, cuando encarga un nuevo retablo mayor conservará esta imagen de Santiago señalando *"mandé hacer y pintar a mi costa el retablo del altar mayor que tiene cuatro imágenes de bulto, la del patrón Santiago ya la había sólo se pintó y las tres de la Concepción y San Pedro y San Pablo mande hacer cuando el retablo a mi costa."*

También en la cruz de plata que el año 1715 encarga generosamente este mismo abad Don Pedro Feijoo Lovariñas y que fue sustituida por otras posteriores, señala al describirla: **"con el crucifijo de un lado y del otro el patrón de España y particular de esta parroquia de**

Pardavedra en hábito de Romero con sus conchas doradas". (fol 142)

Las representaciones actuales

Fachada

En la fachada principal sobre la puerta de entrada, en una hornacina de medio punto hay una figura de Santiago caballero, de granito y que se haría en el siglo XVIII con la fachada. El caballo sobre las dos patas traseras, en posición frontal. El caballo ha perdido las patas delanteras y el apóstol los brazos, y por tanto la espada que blandiría. Si a los pies tuvo algún moro también ha desaparecido. Es **obra de cantero quizá pontevedrés como tantos de los que trabajan en ese momento en las iglesias de Ourense**, que se atrevió a realizar una escultura en algún sentido atrevida, para el lugar que ocupa, la mayor parte de las iglesias de Santiago peregrino que con su verticalidad se acomoda más fácilmente a la hornacina.

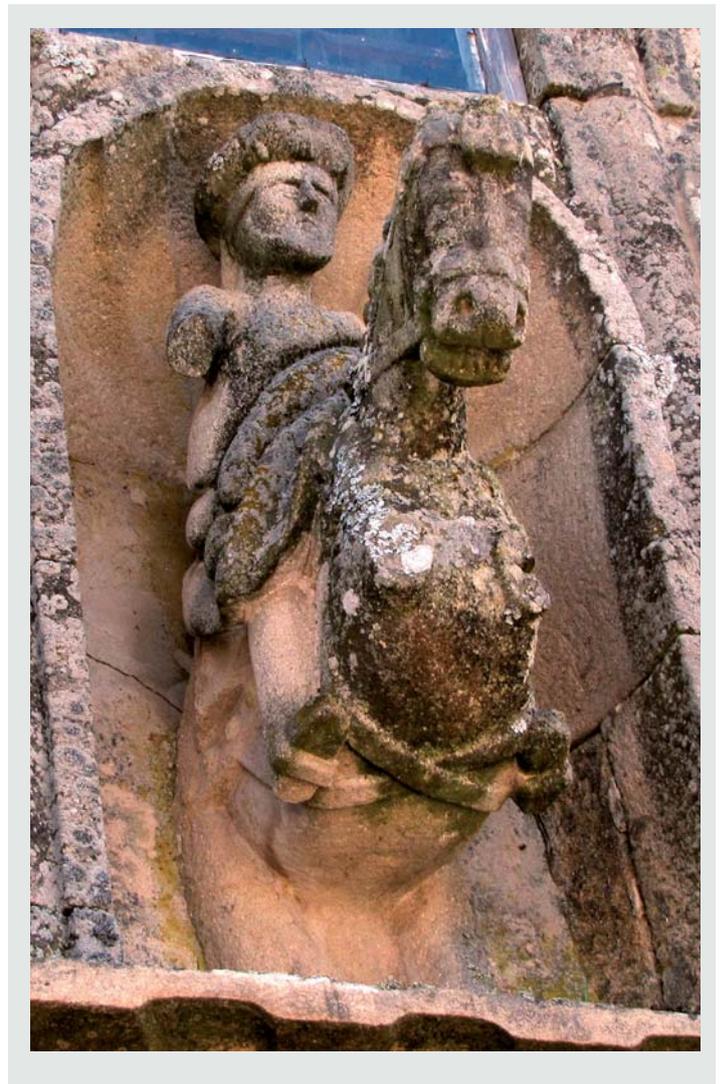


Imagen de Santiago

La imagen titular de la Iglesia es una discreta talla de madera policromada de Santiago de pie, como peregrino, con esclavina con conchas, escarcela y cayado, más que bordón, pero sin el clásico sombrero. Con la mano izquierda sostiene un libro. **No sabemos qué escultor la hizo pero sí la fecha que fue, el año 1801:** *"Hízose el patrón y apóstol Santiago y se hizo de nuevo, el patrón viejo estaba derrotado y esto fue a cuenta de una limosna que dio a la iglesia Rosa Cid vecina de este lugar y sólo faltan para todo (en blanco) que se le abonarán de otros arbitrios"* (AHDOUNENSE. 13-14-12 fol 220)

Cruz procesional

Finalmente en el reverso de la actual cruz procesional, una obra del siglo XIX de fundición, igual a las que hay en otras muchas parroquias, se personalizó el reverso colocándole una placa circular en la que se lee grabado PARROQUIA DE SANTIAGO DE PARDAVEDRA y **sobrepuesto una figura ecuestre con un soldado blandiendo la espada**, pero sin ninguno de los detalles que suelen acompañar la figura de Santiago en Clavijo, no hay moros a los pies, ni cruz de Santiago, ni la vestimenta es la que

habitualmente se atribuye al Apóstol. Creo que es un modelo "no religioso" que el platero o el herrero al que se le encargó, encontró y se hizo pasar por Santiago, lo cual no deja de ser una curiosidad que añadir a las muchas que ofrece la iconografía santiaguista.

Miguel Ángel González García

Archivero de la Catedral de Ourense



El camino de las respuestas

Hace unos días, alguien hablaba en una homilía de una pequeña historia conmovedora y que me hizo reflexionar en la gran problemática del hombre de hoy, respecto a las grandes interrogantes que le atribulan, dado que, lo que hasta ahora le ha sido dado en el campo de la religión, el área de las grandes preguntas, en el campo de la moral, la sociedad, la existencia, la vida el ser, etc., ya no le satisface, porque, entre la mucha información desinformante que recibe, también la recibe formativa, quizá en un rincón de la página de un periódico, bien disimulada para que nadie la lea, no sea que deje de ser un robot orgánico, al servicio de los idearios políticos de turno en ese periódico.

Y ese pequeño artículo, puede haberle hecho despertar las inquietudes más profundas, desde el terreno de la inquietud filosófica, teológica, científica, etc. Porque el hombre de hoy, ha alcanzado la cota de la abstracción teórica, la desarrolle o no, y aunque su cultura no le introduzca en la lectura de grandes temas de fondo, sí que, de oír aquí y allí, en conversaciones de terraza, en informativos o cualquier tipo de mass media, entra en el terreno de las grandes interrogantes personales, que, si no tiene relaciones con quien pueda respondérselas, le puede pasar lo que a este hombre de la anécdota que me interesó. Se trataba de lo siguiente: Un niño que había quedado huérfano de padre por una de estas enfermedades que se llevan hoy a hombres y mujeres en la flor de la edad, veía a su madre llorar y, en cierta ocasión se acerca a ella y con toda ternura la acaricia y la dice: "No llores mamá. Papá se ha ido a recibir las respuestas que aquí, nadie le había sabido dar"... ¡Suficiente!... creo yo...

Y es que, efectivamente, **la sociedad de consumo, la vida urbana, las relaciones**

sociales de conveniencia, no dan jamás respuestas adecuadas a las necesidades del hombre de Verdad, Belleza y Bien. La pluridimensionalidad humana está necesitada de respuestas adecuadas a la grandeza de su condición de "hijo de Dios" e "imagen y semejanza de Dios".

Esta condición transcendental del ser humano hace que, si las respuestas que recibe desde la infancia no responden a su nivel espiritual, a su calidad de vida mística, a su categoría óptica, la vida transcendental que le constituye, queda sin respuestas, su profundidad, queda a oscuras y su horizonte, es una noche perpetua, que le deja sin el gozo de existir, sin la luz del saber y sin la felicidad de ser. Porque, saber por y para qué se existe, es una de las respuestas transcendentales que llenan espacios vitales del individuo. Y no recibir la luz de las respuestas sapienciales... no las científicas... es vivir en la tiniebla del saber esencial, el saber salvífico, que orienta el espíritu, el alma, a su horizonte eterno. E igualmente, **la felicidad de ser aquello que se es, no en el programa social en que está el individuo inserto**, sino en el programa en el que y para el que ha sido creado por Dios, solo se alcanza en ese ser... aquello para lo que se ha sido creado.

Pues bien, esta inquietud del ser humano, este problema del hombre de la sociedad post cristiana, del mundo robótico, del bosque y la red cibernética, de la dependencia de internet, no tiene más que una solución de respuesta: la libertad que consigue en el Camino de Santiago, fenómeno que ha surgido de mano de la Iglesia, a su justo tiempo, para dar esas respuestas que necesita el hombre para situarse en su órbita existencial, su dinámica vital y su norte existencial.



El Camino de Santiago no es solo una respuesta a la inquietud moral del alma, acorralada por el pecado, sea mórbido, sea intelectual. Surge, sí, para ello, pero no es solo para eso. Porque el "pecado" lo hemos encajonado en el sexto mandamiento, como el comportamiento malo por antonomasia, cuando el "pecado", en sí, es un desorden, el desorden, vital, existencial, moral etc, etc. Es el desorden y se da en cualquiera de las áreas de la vida. El no hallar respuestas adecuadas a la problemática transcendental, respuestas a la inquietud metafísica sobre la gran incógnita antropológica: ¿qué es Dios?, es una de las grandes problemáticas del ser humano, que le bloquean el paso a la felicidad.

Pero el Camino de Santiago es precisamente eso... el desbloqueo del sentimiento, del pensamiento, de la reflexión sobre la existencia, el ser, la misión en este mundo, porque es el espacio místico inherente al "ser humano", que requiere para responderse íntimamente a las grandes preguntas que se hace durante el combate de la vida urbana, estructura ficticia que le desidentifica, le desfigura, le desorienta de su norte existencial.

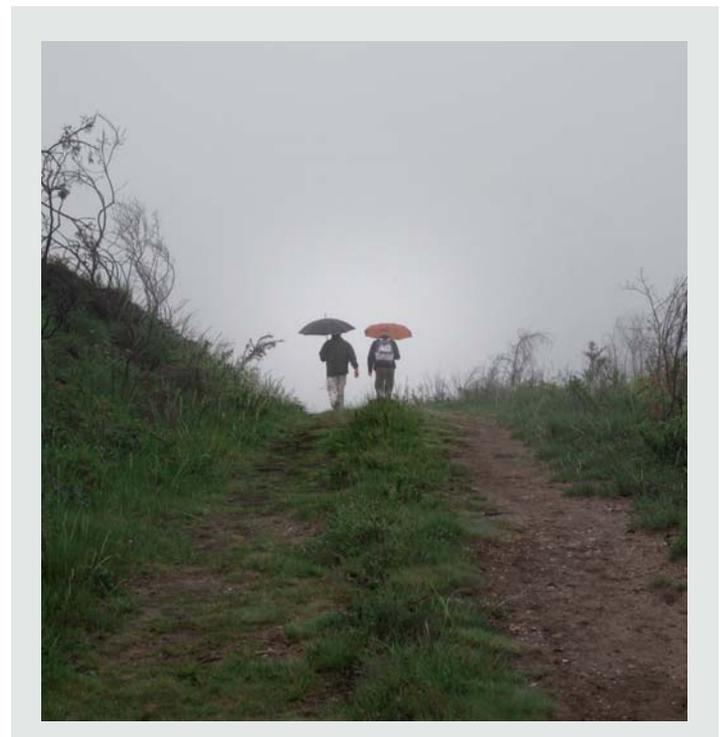
El Camino de Santiago abre al alma, con sus múltiples dimensiones estructurales, las respuestas que se dan, solo en el silencio de la santidad virginal de la naturaleza, de la que, Galicia, es terreno privilegiado. El Camino de Santiago, ofrece el espacio justo de soledad reflexiva, que se da en las largas caminatas en las que nadie impone criterios tendenciosos, orientativos hacia intereses espurios de la vida, sino a los esenciales: el ser lo que se es, la misión que se trae al mundo, la forma de vivirlo...etc. Difícilmente el parque mejor ajardinado, que puede sin duda ofrecer una ligera compensación estética al alma, hambrienta de Belleza transcendental, pero nunca suficiente, va a dar una respuesta a la pregunta sobre la Belleza mística, que le va a dar el bosque virginal, la vereda cantarina de florecillas silvestres, el sonido del riachuelo que corre junto al camino... La combinación de silencio, soledad y oración, esa oración que ha estado escondida, bloqueada, inalcanzable por ignorancia de su naturaleza, que es el diálogo abierto con Dios, el tú a Tú, en el caminar alegre y desinhibido de una mañana limpia y transparente o una jornada analógicamente oscura de un día lluvioso, que iconiza el oscuro y triste día a día de vida sin Dios, en la barahúnda

del escaparatismo urbano y la selva de farolas, señales de tráfico, semáforos y prados de asfalto y cemento.

Las grandes respuestas de la vida no nos las da nadie sino uno mismo a solas con Dios. De Él recibimos las respuestas de "diseño", las personales y personalizadas, a medida, las respuestas que solo Él sabe que necesitamos y que nos las da desde su lenguaje metafórico desde la naturaleza, las analogías climáticas, las situaciones de encuentro fraternal entre peregrinos co-partícipes de experiencia vital.

En fin, no se dan las respuestas transcendentales más profundas, en las situaciones convencionales de la dialéctica de altura o barata de terraza. Solo desde la más profunda soledad no egoísta, sino liberadora del egótico vivir supervivencial urbano. De ahí, que **el Camino de Santiago se esté convirtiendo en un fenómeno sociológico universal**, porque las preguntas que se hacen el hombre y la mujer de hoy, son antropológicas pero, las respuestas, han de ser personales y dadas en el marco adecuado psicosomático. Porque, la iluminación del alma, el pensamiento sublimante, la orientación metafísica de los actos, requieren la fenomenología que este fenómeno del Camino desencadena y en que sumerge al peregrino, que se lanza a la aventura de "ser" eso para lo que ha sido creado: un yo, frente al Tú transcendental, escondido entre las frondas del paraje virginal del "Camino" en el camino de la existencia.

Luis de Osera



Confrarías medievais de peregrinos a Santiago e asociacións xacobeas contemporáneas: o mesmo camiño

O Camiño de Santiago é, na miña opinión, unha creación coral sen fronteiras imposta á lóxica dos tempos e mesmo dos poderes establecidos. Neste sentido, sorprende escoitar dicir ou ler que foi o resultado da visión e a audacia estratéxica deste ou daquel personaxe histórico galego ou peninsular para favorecer tal ou cal territorio, alianza, proxecto, etc. De ser así, de que xeito entender, no pasado e no presente, o seu sorprendente éxito e poder de convocatoria nos territorios máis distantes, illados e contraditorios e nas xentes máis diversas a través de máis de mil anos. Reafirmome nese sentido coral, irreductible á conclusión nunha soa frase e á simplificación histórica.

Un dos exemplos máis evidentes do que pretendo expresar é o asociacionismo xacobeo, nacido na Idade Media. **A través de decenas de confrarías, estendeuse por toda Europa**, a excepción da área máis oriental (Grecia, Bulgaria, Romanía, Ucraína, Rusia, etc.) de influencia ortodoxa. Alcanzou de Polonia a Portugal, dos países nórdicos a Italia. E promovérono principalmente, nun feito insólito pola súa extensión continental, antigos peregrinos a Santiago que sentiron a necesidade de seguir en relación coa materia xacobeas a distintos niveis sociais e espirituais.

Foi este fenómeno o resultado da acción inicial do rei ástur Afonso II, o primeiro en promover na década 820-830 o sepulcro atribuído a Santiago na actual Compostela? Foi a consecuencia da grandiosa visión ao respecto do arcebispo compostelán Diego Xelmírez no

século XII? Por que outros exemplos máis ou menos semellantes e con máis perspectiva de éxito en Europa non lograron nin por asomo o eco europeo da tan distante, difícil, incerta e modesta meta compostelá?

Se se enfoca o fenómeno xacobeo cunha visión localista, individualizada, na miña opinión, estase errando. Con ser moi relevantes, por suposto, certos momentos e personaxes, estes deben sumarse a unha extensísima lista que abrangue xentes e áreas territoriais de media Europa e, no presente, dos demais continentes.

É unha creación sen fronteiras nacida sobre todo da base social, neste sentido tan singular na historia como complexa na análise. Dun xeito en aparencia paradoxal esta excepcionalidade garantiu o seu sorprendente éxito e alcance territorial.

Procurando explicacións, que por suposto resultarán incompletas, habería que buscalas na natureza antropolóxica, que ten na viaxe longa un compoñente esencial da súa expresión e desenvolvemento, sempre en conexión directa coa simboloxía inspiradora do espazo xeográfico. Xa que logo, unha busca vinculada ao afán de transcendencia -relixioso, espiritual-manifestado na visión máis transformadora e experiencial da viaxe que ansía o máis alá. Ese *máis alá* que mesmo os non crentes senten a necesidade de facer parte do seu espírito e de concretar, sublimado dalgún xeito en relación cun contorno determinado, cargado de memoria -de máis dun xeito de memoria- e misterio.



Confrarías e hospitais de peregrinos a Santiago nos Países Baixos entre os séculos XIII e XVI. Mapa elaborado polo historiador Jan van Herwaarden



Selo do s. XIV da Confraría de Santiago de París para certificar credenciais e outros documentos da entidade



Hospital de peregrinos holandés do s. XVI. A maioría dos hospitais xacobeos dependían das confrarías



Os seis fundadores da Confraternity of Saint James de Londres a comezos dos anos oitenta

Unha das máis fermosas e sorprendentes mostras desa irredutible complexidade é, polo tanto, a cuestión do asociacionismo xacobeo, que deu orixe na Idade Media ás confrarías de Santiago e na contemporaneidade ás asociacións de amigos do Camiño de Santiago, denominación común á gran maioría delas.

Estamos diante de dous feitos orixinados en momentos moi distintos da historia pero con tantas similitudes que poderíamos dicir que o único que os separa é o tempo. Excepcións á parte, que as houbo, **ambos movementos naceron desde unha determinada necesidade social, alleos aos poderes establecidos**, fóra de Galicia e en boa medida da península ibérica, e con idéntica finalidade: promover e facilitar a longa viaxe xacobeá cun marcado sentido da fraternidade.

As confrarías

Hai noticias da existencia de confrarías de Santiago desde primeiros do século XII. Unha das mencións máis antigas aparece na *Historia Compostelana*, obra dedicada aos feitos do arcebispo compostelán Diego Xelmírez na primeira metade do século XII, onde se cita unha radicada no sueste de Francia formada por peregrinos “poderosos e nobres” que visitaran o sepulcro de Santiago “someténdose ao Apóstolo” tras ese feito. Tamén do século XII é a máis antiga confraría hispana coñecida, a ‘Cofradía del Santo’, de Santo Domingo de la Calzada, La Rioja, que procurou continuar o labor de conservación do Camiño Francés e de atención

aos peregrinos iniciada polo santo Domingo de la Calzada entre os séculos XI e XII.

Nos séculos XIII-XV constátase a expansión das confrarías por gran parte de Europa, con especial incidencia no que hoxe son Francia, Países Baixos e Alemaña-Austria. Nestes países cóntanse as iniciativas por decenas. Menor alcance en número, pero tamén con moi significativa presenza, tiveron en Suíza, Italia, Polonia, países nórdicos, etc. Mesmo en Islandia hai datos ao respecto. A pesar do gran número de peregrinos que chegaban a Santiago desde Reino Unido e Irlanda, nestas dúas illas a presenza de confrarías resulta menor.

Como exemplo desta expansión, pode consultarse o mapa que incluímos das actuais Bélxica e Holanda. Nel, segundo as fontes recompiladas polo historiador holandés Jan van Herwaarden, catedrático emérito da Universidade de Róterdam, **existiron un mínimo de 37 confrarías de peregrinos a Santiago**. Destas, 27 dispoñían de hospital propio para a atención desinteresada aos peregrinos de paso, xa fose á ida ou á volta da meta compostelá. Nestes hospitais, como nos doutras confrarías en calquera punto de Europa, os peregrinos pasaban a noite e en moitos casos recibían comida, sendo tamén curados no posible cando chegaban enfermos e inhumados respectuosamente se falecían. Son, sen dúbida os dos Países Baixos, datos sorprendentes, que nos insinúan un fenómeno cunha gran repercusión e impacto social e, como se comproba, de dimensión europea.

A maioría das confrarías xurdiron vinculadas a determinadas cidades e localidades con forte incidencia da peregrinación entre os seus habitantes. Os seus veciños peregrinos decidían agruparse para axudar a futuros peregrinos sobre todo en dous sentidos: información e acollida. Noutros casos, eran determinadas organizacións gremiais as que tomaban a iniciativa de fundar unha confraría xacobeá. Dun xeito ou doutro, e como avanzamos, case sempre a partir dunha determinada base social de orixe popular, con escasa ou nula influencia na súa creación e funcionamento dos poderes establecidos (monarquía, alta nobreza, autoridades eclesiásticas), e respondendo aos desexos dos peregrinos veteranos de seguir vinculados a Santiago a través da práctica da hospitalidade, a axuda aos novos camiñantes e a honra ao apóstolo.

As confrarías de Santiago entraron en crise e comezaron a desaparecer a finais do século XVI nos territorios europeos onde triunfou o protestantismo, aínda que algunha que outra sobreviviu. Onde se mantivo vivo o catolicismo perduraron ata finais do século XVIII e mesmo naceron outras novas nas centurias XVI e XVII. Francia é o caso máis relevante neste punto tanto en número como en capacidade de supervivencia. Unha supervivencia que se estendeu sen maiores contratemplos ata a Revolución Francesa (1789-1799), con exemplos ata os primeiros anos do século XIX.

Varias confrarías funcionaron durante varios séculos. Algunha mesmo chegou ao presente a través de iniciativas de refundación. Houbo confrarías cun gran poder económico e unha influencia que, como no caso da máis relevante das que houbo en París, chegou á monarquía. Outras sobreviviron con escasísimos recursos formadas por confrades dunha axustada capacidade económica. Caso aparte é a aínda

activa Archicofradía Universal del Apóstolo Santiago, con sede en Compostela. Xurdiu en 1499 para recadar fondos para o Hospital Real de peregrinos da cidade, dedicándose logo ao exclusivo culto local ao apóstolo; con todo, nos últimos anos está esforzándose en achegarse ao Camiño e ao mundo xacobeo internacional.

As asociacións

É de novo en Francia e na franxa leste peninsular do Camiño Francés onde renacerá o movemento asociativo xacobeo contemporáneo. **Xorde en París en 1950 coa creación da Sociéte Française des Amis de Saint Jacques de Compostelle.** Fronte á maioría dos exemplos posteriores, esta entidade, que segue funcionando, créase estimulada pola memoria da principal confraría xacobeá medieval de París, quizais a máis rica e poderosa de cantas existiron. A ela seguiu en 1962, en Navarra, a actual 'Los Amigos del Camino de Santiago de Estella-Centro de Estudios Jacobeos' (Done Jakue Bidearen Lagunak-Done Jakue Buruzko Ikastegia).

Estas dúas entidades pioneiras permanecerán como dous oasis no deserto ata os anos oitenta. Ao longo desa década prodúcese a eclosión, aínda minoritaria comparada co momento actual, da peregrinación a través do antigo Camiño de Santiago. Como no medievo, será este -o Camiño- o factor clave, o que axuda a entender o sentido e identidade do fenómeno. É a relación que fará rexurdir de vez -e de novo- o antigo espírito asociativo xacobeo. E vincularase, aínda con maior contundencia que no medievo, a unha estrutura social allea á influencia relixiosa e política. Moitas asociacións decláranse independentes e de carácter civil, laico. Por suposto, isto non excluírá as relacións cos dous poderes apuntados e que certas entidades constaten no seu ideario unha orientación católica.



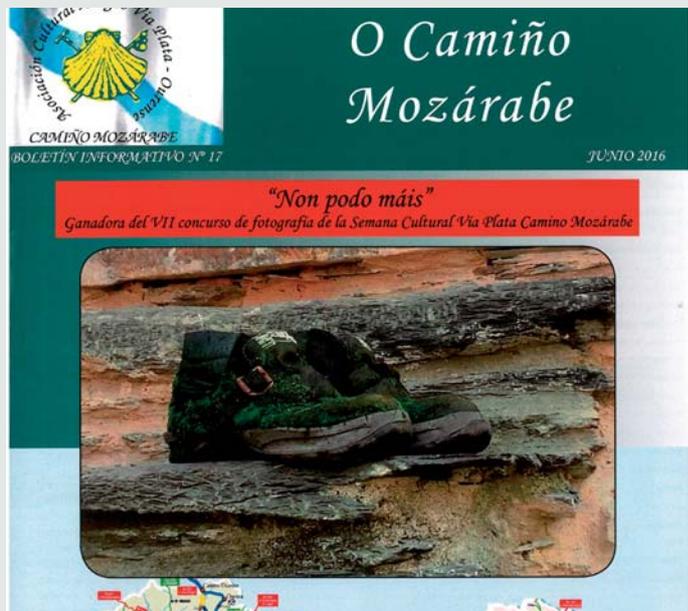
Acto cultural organizado pola Asociación de Amigos do Camiño de Santiago de Estella en 1965



Participantes nun curso para hospitaleiros xacobeos organizado pola Federación Española de Asociacións de Amigos do Camiño



Membros da 'Asociación de Amigos del Camino del Sureste-Valladolid', sinalizando esta ruta en 2007



Portada dun número da revista O Camiño Mozárabe, editada pola Asociación de Amigos do Camiño Mozárabe en Ourense

As primeiras asociacións xacobeas que se unen nos oitenta a París e Estella nacen a comezos da década en Italia (Confraternitá di San Jacopo di Compostella, Perugia, 1981) e Reino Unido (Confraternity of Saint James, Londres, 1983). Pero será na segunda metade dos oitenta o momento da eclosión definitiva. Animou a varias destas novas entidades a **declaración en 1987 do Camiño de Santiago como primeiro Itinerario Cultural Europeo**, unha iniciativa do Consello de Europa. Xorden neses cinco anos moitas das máis relevantes asociacións de Alemaña, Bélxica, Holanda, Austria, Suíza, España, etc.

Xa nos noventa, o fenómeno esténdese fóra de Europa. Primeiramente, en América, en países como Brasil, Estados Unidos e Canadá. No contorno do cambio de século alcanzará o resto dos continentes, con especial incidencia en países como Xapón, Australia e Sudáfrica.

As asociacións nacidas en Europa resultaron esenciais, entre outros aspectos, para a identificación, reivindicación, sinalización e estudo das antigas sendas xacobeas, nun fenómeno que foi especialmente intenso e decisivo en España. As dos demais continentes céntranse sobre todo na promoción, divulgación e información práctica do Camiño.

As asociacións de Amigos do Camiño de Santiago, repartidas polos cinco continentes, superan actualmente as 320, cun total de asociados que se achegaría aos cincuenta mil.

O número de asociados vai das poucas decenas das organizacións máis pequenas aos varios milleiros das máis grandes, que acostuman a ser as estranxeiras cun alcance territorial que abrangue un país enteiro, casos de Holanda, Estados Unidos, etc.

A conexión confrarías-asociacións

Nun vindeiro número desta revista repasaremos os obxectivos definitorios das antigas confrarías comparados cos das actuais asociacións de Amigos do Camiño, evidenciándose, séculos por medio, unhas semellanzas sorprendentes. Con cantas excepcións se queiran, os puntos de maior conexión son a información e acollida ao peregrino, a atención ao Camiño físico para facilitar o paso dos camiñantes, a edición de publicacións xacobeas a distintos niveis, e a exaltación -hoxe, promoción e divulgación- dos valores do Camiño e a peregrinación. Son obxectivos que non quedaron no papel, senón que se levaron a cabo mediante o traballo e as achegas desinteresadas dos antigos confrades e dos actuais asociados.

As asociacións de Amigos do Camiño de Santiago inspiráronse nalgún caso de xeito consciente no ideario das antigas confrarías, pero a gran maioría chegaron a esas similitudes -en obxectivos e emocións- desde o descoñecemento histórico ao respecto. Velaí o misterio que alimenta o Camiño de Santiago máis alá da imprescindible investigación histórica.

Manuel F. Rodríguez

La hospitalidad en el Camino Mozárabe

Alfonso X el Sabio dice (Partidas, I, Tít.24): *Romeros y peregrinos se hacen los hombres para servir a Dios y honrar a los santos, y por gusto de hacer esto estrañanse de sus linajes y de sus lugares... y van por tierras ajenas lastimando sus cuerpos y gastando los haberes buscando los Santuarios...*

Para poder realizarlo se necesita de una infraestructura de que el mismo rey habla, estableciendo en el mismo Código: *"los reyes deven fazer alberguerias en los logares yermos"*. (Ib. II, XI, 1)

Hospitalidad es el servicio, virtud, que se ejercita recogiendo y prestando asistencia a peregrinos, menesterosos y necesitados.

En nuestro caso una institución cristiana que, aunque aparece ya con San Basilio a mediados del siglo IV en Cesárea de Capadocia, venía ya de los tiempos apostólicos. En cuanto a institución son los monasterios los que la crean; en la Regla de San Benito (480-547) se dispone en el capítulo LIII, en lo que toca a la hospitalidad, que *todos los que vinieren sean recibidos como Jesucristo, pues el mismo dijo: huésped fui y me recibisteis*. Esto incluía albergue, comida y vestido. Incluso llega a decir que el abad coma siempre con los huéspedes y peregrinos: *mensa abbatis cum hospitibus et peregrinis sit semper*. En la Regla del Maestro, por su parte, se dice de la *hospedería*: *ocupará en el monasterio una zona independiente, con camas preparadas, donde dormirán y dejarán sus alforjas los hermanos que llegaren...*

La denominación de **hospital viene del latín hospes, hospitem 'huésped'**, y es en principio 'sitio donde hospedarse', como se ve en el derivado directo *hostal* hoy tan en uso. En Du-Cange (Glos.) vemos las formas medievales *hospitare* 'hospedar', *hospitale* '*diversorium*, albergue'. Pero el valor de las palabras evoluciona al ritmo de la vida y sus necesidades de aplicación, y así con el tiempo, ya desde los romanos, se aplica por igual a centros en que se hospeda y se cura al que se hospeda. En una escritura del año 1202 vemos *hospital* con valor de 'albergue'; en las Cántigas del siglo XIII aparece *espital* y *espitaleira* 'la que lo cuida'; en Santiago, 1348, *espital*.

Avanzando hacia finales del siglo XI aparecen los de fundación real. En el Camino Mozárabe

los documentamos positivamente en el primer cuarto del siglo XII; de 1118 son el de *sub monte Sispiço* y quizás el de *Montem Miserum*. En este siglo XI, con los cluniacenses y la peregrinación a Compostela, **llega de Alemania la voz germánica haribergôn 'albergue, sitio de hospedarse'**, con sentido más amplio, anundancial, 'alberguería'.

El término como se ve, en principio coincide con el latín, pero ahora lleva ya unos cientos de años rodando y ha ampliado, por el uso, su significado. En el encuentro y coincidencia, las palabras han de especializarse en uno de los valores, y es aquí cuando *albergue* sustituye a *hospital* en el valor originario, *hospital* en cambio se afirma en el valor adquirido a lo largo de los siglos, dejando el propio, de origen. Pero esta especialización y lucha entre palabras, dura largos años porque la realidad y los hechos, variables, se demoran más o menos. Esto lo vemos palmariamente en Xunqueira de Ambía, donde todavía se sigue llamando *hospital* en 1540 al recién erigido para acoger a *cien pobres y peregrinos, nacionales y extranjeros*.

Las cosas sin embargo estaban cambiando y es ahora, avanzando el siglo XVI que comienzan a diferenciarse cada vez más las funciones, hasta estereotiparse *hospital* como 'centro de asistencia sanitaria y curación'; *albergue* y *alberguería* 'centro de acogida de viandantes y peregrinos'. Las variantes y sus matices seguirán cambiando aún con el tiempo como sabemos.

El emplazamiento de *hospitales* y *albergues* se encuentra en lugares por los que transita la gente en sus desplazamientos, además de aquellos en que vive de asiento, sobre todo en lugares yermos de larga distancia, desamparados, origen también de *mesones* y *ventas* o posadas (casas donde por dinero se da albergue).

No se entiende aquí *hospital* con el valor actual de 'lugar donde se atiende a enfermos'. Por lo menos hasta el siglo XVI, por supuesto en la Edad Media, tiene los valores y matices significativos originarios, romanos: 'lugar de acogida al viandante', el que hoy tiene su derivado *hospedería*. Su capacidad no debía de ser grande en general, con alguna excepción que señalaremos.



Hospital de los Caballeros, Cáceres

El servicio de *hospital* entraba también en los prestados por las **Órdenes Militares del Camino**, igual que por los monasterios asentados sobre la ruta. De ahí su constancia y existencia en los lugares donde se constata la presencia de la *Orden de los Caballeros de Santiago*, especialmente fundada para proteger a los peregrinos a Santiago de Compostela en el Camino Mozárabe: *Zafra, Mérida, Cáceres, Plasencia, Salamanca, Zamora...*

En *Zafra*, el primer Conde de Feria, *Don Lorenzo Suárez de Figueroa*, funda a mediados del siglo XV el **Hospital de la Salutación**, con *médico* y *hospitalero*, para acoger a enfermos pobres, transeúntes y peregrinos, que podían permanecer allí tres días. Todavía se conserva, pero hoy, bajo el cuidado de las *Hermanas Esclavas de la Virgen Dolorosa*, atiende a mujeres con enfermedades mentales. La hermosa portada de entrada es de estilo plateresco, renacentista.

Del que sirvió de **Hospital de Peregrinos de Mérida**, quedan la base y cimientos. Sin duda el que fue *xenodoquium* u *hospital*, fundado en la segunda mitad del siglo VI por el célebre *obispo Masoma*, es el más antiguo de cuantos existan. En lugar próximo al acueducto de San Lázaro, era un edificio visigótico que ya en los comienzos de la peregrinación sirvió de *hospital-albergue* para pobres y peregrinos al sepulcro del apóstol Santiago.

En **Cáceres** se conserva el pequeño **Hospital de Caballeros**, mandado construir en 1486 por *Don Diego García de Ulloa el Rico*, del que se ve su escudo en la fachada, edificado bastantes años más tarde. Está en el adarve de la Puerta de Mérida. Dedicado a la hospitalidad, en él podían albergarse sacerdotes y estudiantes en tránsito, y caballeros peregrinos. Hoy es propiedad particular.

La *Orden del Temple* o *Caballeros Templarios*

fue la primera Orden religioso-militar, fundada en Jerusalén en el año 1119. De hábito blanco, sobre él una cruz roja, su presencia es muy temprana en los Caminos; en el nuestro aparece a los pocos años de fundada. Pasando de Cáceres, aparecen en varios lugares cerca del camino. Así tienen una fortaleza en *Portezuelos* y el *Palancar*, cerca de Alconétar, donde Alfonso IX de León los sitúa para proteger a viandantes y peregrinos. Otro fuerte o torre tienen un poco más adelante, a la vera del río Ambroz, *frente a Hervás*, entre Cáceres y Plasencia.

En la ciudad de **Plasencia** se señala por el año **1280, el Hospital de Sancti Spiritus**. En el siglo XIV otros cuatro: *Hospital de Santa María, Hospital de la Merced, Hospital del Arcediano* y *Hospital de San Marcos*. En 1550 se funda el *Hospital de la Cruz*. Aún había otro más, de leprosos: el *Hospital de San Lázaro*.

Salamanca contaba antiguamente con varios **hospitales de acogida**. El más importante estaba en el Cerro de San Vicente, al cuidado de la *Orden de Cluny*; otro era, en el siglo XIII, el de *Nra Sra de Rocamador* en la desembocadura del Zurguén, fundado por la *Orden de San Juan de Jerusalén*. También del siglo XIII, el de *Santa Ana*, que luego bajo la dirección de las *Comendadoras de la Orden de Santiago*, fue suprimido en el año 1581. En 1560, un canónigo había fundado el *hospital del Amparo* para albergue de pobres y peregrinos. Citemos aquí, aunque con otro destino, la Casa de las Conchas -más de 300 en el exterior de sus muros-, erigida por un caballero de la *Orden de Santiago*.

Viniendo de Ciudad Rodrigo a Salamanca, se ven sobre un roquedal, en **Guadramiro, las ruinas de un importante hospital de pobres y peregrinos** de principios del siglo XVI. Me pregunto si habría precedente ya. La *Orden Militar de San Julián do Pereiro* surge en el año 1156 a 30 kms al oeste de Ciudad Rodrigo, en un fuerte levantado por dos caballeros salmantinos contra los moros, a la orilla del río Coa, junto a la ermita del santo titular mixtum.

Victoriosos en la batalla de Ciudad Rodrigo contra los almohades, en 1213 se le concede como sede la plaza de *Alcántara*, nombre con el que son desde entonces conocidos. Bajo la regla del Cister, se dedican a luchar contra los moros, y quizás los *Caballeros de la Orden de Alcántara* tuviesen plaza fija de defensa a peregrinos a la vera del Camino.



Casa de las Conchas, Salamanca

A medio camino entre Salamanca y Zamora había alberguería en el *monasterio de Sta M^a de Peleas de Arriba*; este monasterio se traslada al próximo *Vallis Paradisi*, donde ya había una *alberguería para los peregrinos* que seguían el camino de Santiago, fundada por el monje *S. Martín Cid*. En este lugar nació Fernando III el Santo en 1199, que por 1220 hizo construir aquí el *monasterio de Val Paraíso*, con su alberguería para pobres y peregrinos. (Actas, III Congr. Cister, p.441-3). Poco más adelante, en la villa de *El Cubo* aparece en 1238 apostada la *Orden de los Caballeros de San Juan de Jerusalén* para protección del Camino. (Ib.447)

En la ciudad de **Zamora hubo Hospital de Peregrinos cerca de la iglesia románica de Santiago del Burgo** que perteneció al obispado de Santiago de Compostela hasta 1888. Tenemos además aquí la iglesia de Santiago el Viejo o *Santiago de los Caballeros*, denominación referida a la *Orden de Caballeros de Santiago* protectores del Camino a Compostela. La Orden Militar de Santiago desde su *Encomienda de Castrotorafe* hacía por que se mantuviesen hospitales y alberguerías donde amparar a los peregrinos, uno de los fines de la institución.

Siguiendo el camino, después de Zamora, sabemos de la acogida que caminantes y peregrinos tenían, con *hospedero* encargado, en el **monasterio de Morerueta, fundado a finales del siglo IX por los santos Froilán y**

Atilano, auspiciado por el rey Alfonso III, cerca del Río Esla: *erga flumen Stole discurrente. Construxit ibi coenobium nomine Morerola*. En su *Puerta del Peregrino* se ve la concha por divisa; en 1028 aparece dedicado a *Santiago peregrino*. En la Inspección hecha para la Desamortización aparece el *Libro de Botica*, con monje enfermero-boticario a cargo de la *enfermería-hospital*, que atendía al mismo tiempo a la Comunidad, sirvientes y huéspedes peregrinos. (Ib.534).

Adelantando en la ruta, llegamos a *Olleros de Tera*, "cuya documentación nos ofrece de manera muy clara la existencia de un hospital, dedicado prioritariamente a las atenciones de los caminantes" (Quintana Prieto, Actas, Congreso 1993, Our., p.81-2).

Siguiendo, muy cerca del pueblo, está el *Santuario de Nta. Sra. del Agabanzal*, con su Cofradía; se ve allí algún *agavanzo* o rosal perruno. Enseguida atravesamos el Río Tera para ir a Rionegro del Puente.

Aquí hemos de hacer mención de los peregrinos que del centro de la Península y Castilla venían a dar en Benavente, porque la alternativa más socorrida desde aquí era "seguir la ruta del Tera, buscando las tierras orensanas a través de Sanabria, igual que del sur por Tábara a Rionegro. Las numerosas advocaciones jacobeanas y monasterios del valle lo abonan".

En Benavente se conserva el blasonado **hospital de peregrinos de La Piedad**, un monumento renacentista hoy asilo de ancianos. Fue erigido por el III Conde de Benavente, del que son los escudos sobre la portada, hacia 1520. Era solo uno de los distintos hospitales y alberguerías que allí hubo, porque hubo más.

De camino vamos por la comarca del Tera, pasando por *Santa Marta de Tera*, donde hubo monasterio, ya existente en 973, de *Canónigos Regulares*, con gran templo románico y una de las mejores imágenes de *Santiago peregrino*, tallada en piedra. Fue lugar de amparo de peregrinos a Santiago con un pequeño hospital monástico, que se cita aún en 1832 (Quintana Prieto, 86). En una donación de 1115 se manda: *...pro ospicium pauperum vel monachorum que ibi advenerint* (para la acogida y hospedaje de los pobres o monjes que allí llegaren).

El lugar próximo es **Santa Croya de Tera**, donde había **hospital de peregrinos**, todavía mencionado en el año 1698 con *la heredad del hospital... si la heredad es del hospital, lleva el prestamero de Santa Marina la mitad y el hospital la otra: y si la heredad no es del hospital lleva el prestamero de Santa Marina dos partes y el hospital una*. Augusto Quintana Prieto lo cree del siglo XIV. (Ib. 86-7).

Andando el camino se llega a *Vega de Tera*; aquí se registra a principios del siglo XVII un mínimo *hospital*, "una casa donada por una vecina, Inés Vara, con dos camas, una para la hospitalera u hospitalero, la otra para *peregrinos* que se acogieran a ella". (Ib.88).

Luego el camino de Santiago va a dar a la importante villa de **Rionegro del Puente**, con su **hospital atendido y mantenido por los**

propios vecinos, desde el siglo XIV, cuando la *Cofradía de los Falifos o Farapos* fue aprobada por el papa. Se cuidaban también de mantener el *camino* y los *puentes*. En el solar se levanta hoy el *albergue de peregrinos* moderno; cerca quedan restos de la antigua *Iglesia de Santiago*.

Una tradición secular da el origen de Rionegro en una aparición de la Virgen a unos peregrinos de Santiago, ante una terrible crecida del río, sobre un *carballo*, que les auxilió. Allí se levantó el *santuario de Nta Sra de Carballeda*; alrededor nació el pueblo de Rionegro. (Ib. 90-92). Hasta aquí, como se ve, llegaba antes el gallego.

Es de suponer que en la Edad Media hubiese *hospital* o *alberguería* en Mombuey (*Montembove*), como también cree Quintana Prieto (Ib.93), donde estaba destacada la *Orden del Templo* o *Templarios*, con su iglesia románica y alta torre-vigía del siglo XIII, atendiendo todo el valle hasta el paso de la sierra. La iglesia de *Nta Sra de la Asunción* está presidida por una talla románica, aún con la policromía primitiva, de la Virgen con el Niño.

Subiendo el camino a las Portelas, los mismos **Templarios, con su fuerte o castillo en A Mezquita, Ourense**, empalmaban con los del valle de Sanabria el servicio a los peregrinos, atendiendo desde A Portela de Padornelo a la Serra Seca; al fondo de Lubián en la confluencia de los ríos Tuela y Tuiza, aún quedan restos del *albergue* junto al *Santuario de Nta Sra de las Nieves*; en el alto de A Canda quedan restos de otro. Estos, como hasta A Gudiña y Serra Seca, los atendían y vigilaban los *Templarios* de *A Mezquita*, con su fuerte y oratorio o *mezquita de Nta Sra de las Nieves*, mil metros al este del lugar actual.



Dos vistas del Monasterio de Moreruela, Zamora



Hospital de peregrinos de La Piedad, Benavente

Retrocediendo a Sanabria, repoblada a principios del siglo XIII por el rey Alfonso IX de León, tenemos que señalar **en Puebla de Sanabria el hospital de peregrinos, del que se habla en 1583**, y del que queda parte en pie detrás de la casa parroquial, blasonado de escudo con conchas. Incluso queda de recuerdo el "Arroyo del hospital".

Sanabria es el nombre del fuerte o castro sobre el espigón en que se asienta, palabra compuesta del indoeuropeo *Sen* 'cerro' y el celta *Briga* 'poblado fuerte, castro'; *Senabriga* primitiva, *Senabrega* de los romanos, *Senapria* centro parroquial y ceca sueva del siglo VI, *urbs Senabrie* en siglo X, siglo XII *Senauria*, port. *Seabra*. El castillo es de principios del siglo XII; en 1118 anda por aquí doña Urraca. El Camino de Santiago coincide desde Puebla con la *cañada senabresa* de mesta, la más occidental y que llegaba a la Segundeira, por Pedralba de la Pradería y Requeixo.

A poco más de 10 kms al norte de **Puebla de Sanabria está el Monasterio de S. Martín de Castañearia** (hoy de Castañeda), con su *hospital* o *alberguería sub monte Suspiazo*, este fundado probablemente hacia 1118 por doña Urraca, que anda por aquí inspeccionando límites que le disputa su hermanastra doña Teresa.

Pero ya antes de esa fecha eran aquí acogidos los peregrinos que se desviaban de Sanabria; de 1018 hay una manda al monasterio *pro tegumentum fratrum et ospitum suscipiendum adque peregrinorum adventantium* (para la vestimenta de los frailes y acoger a huéspedes y peregrinos que vengan).

El monasterio fue fundado a mediados del siglo X por monjes mozárabes evadidos del vasallaje y tiranía mahometana. En las escrituras del monasterio se ubica... *subtus mons sispiazo super maris lacum... in confinio uruium Senabrie*. Aparece años más tarde al cuidado de los *Caballeros de Santiago* (Actas Congreso Carrión, 218). Hay una concesión hecha ya por Ordoño III (950-956) al monasterio *para... y hospedaje de peregrinos y sustento de pobres*.

Andando el Camino Mozárabe, bajando de A Serra Seca, está **Campo Becerros, donde se instalaron los Caballeros de la Orden de Santiago**, de la Encomienda de San Marcos de León, al cuidado y vigilancia de parte de la sierra y hasta la bajada de Porto Camba a Laza, precedidos de los *Canónigos Regulares de San Agustín*. Aunque no tenemos datos concretos podemos dar por cierto que tenían su *hospital* de peregrinos.

En el espacio y atajo por Cerdedelo desde Alberguería, a medio camino, cercano a Corrichouso, hay un lugar yermo que lleva el nombre de *Os Poletarios*, en que debieron de estar destacados en algún tiempo los *Caballeros Hospitalarios de San Juan*. Estos precedieron en Alberguería a los Caballeros de Santiago, y en la ruta de Braganza por Vilardebós son quienes fundan y mantienen un *hospital* de peregrinos, del que queda su recuerdo en el lugar de *Hospital* de la parroquia de Osoño.

En el camino de Santiago central del norte de Portugal, que viene de Viseu por Vila Real, tenemos que **señalar en Chaves dos hospitales-alberguería en el siglo XIII**, uno el de *Nta Sra de Roquemadour*, del que se conserva su escudo con la concha de peregrino, otra la de *Santa Catarina*; en el siglo XVIII, aún aparece una tercera alberguería, la de *Santa María Magdalena*, erigida por los Duques de Bragança para servicio de *peregrinos a Santiago*. (Chaves, Cidade Heroica, 112-18).

En el ramal que se separa por la izquierda hacia *Vilar de Perdizes*, yendo a Xinzo de Limia, se fundó en el siglo XVI otro *hospital* "para albergar os peregrinos pobres de Compostela e do Crucifixo de Orense". Todavía se conservan en el día de hoy sus paredes en Vilar de Perdizes, con la inscripción en la portada: HOSPITAL PARA AGAZALHO DOS ROMR^{os} DE SANTIAGO, ANNO DE 1724. (Ib.119).

El Camino Central portugués pasa a *Verín*, donde a derecha del Río Támega hubo *hospital de San Lázaro*, y en el siglo XVII se fundó dentro de la villa el *Hospital de la Misericordia*, a la izquierda.

Subiendo al castillo de Monterrey, hoy restaurado, está el Hospital de Peregrinos de la Santísima Trinidad de bella portada ojival, con la fecha de 1429 y promotor: Vasco Pérez, que se mantuvo hasta la Desamortización. Antes del hospital aquí estaba la *Alberguería de*

Sancti Spirito, levantada a mediados en el año 1320.

Siguiendo el camino desde la conexión en Laza, llegamos al lugar de *Alberguería*, fundado como *hospital*, probablemente por el año 1130, si no lo fue ya cuando el atrás citado de *Castañeda*, donado a la Iglesia de Ourense en 1147 por Alfonso VII con el nombre de **hospital de Monte Mísero**. El hecho de que el nombre que ha sobrevivido sea *Alberguería*, prueba bien que tal era ya su valor y función fundacional, igual que *hospital*. Debió de estar primero a cargo de la *Orden de Hospitalarios de San Juan*; lo prueba la cruz de Malta en el alfeizar del ventanal de la iglesia parroquial. Sin mucho tardar fueron sustituidos por los *Caballeros de Santiago de Sta M^a de Codesedo*, instalados al pie del monte ya en el siglo XII, cuando erigen la gran iglesia románica. (Bol.Aur.VI, 217).

Llegamos a **Xunqueira de Ambía donde regido por los Canónigos Regulares de San Agustín**, que vimos atrás en Campo Becerros, desde 1164. Aquí el prior de la Colegiata de Sta María la Real "Alonso de Piña funda un *hospital* (por 1530) para cien pobres y peregrinos, nacionales y extranjeros, porque por aquí pasa el camino real o francés (sic)", con hospitalera y cirujano. Así se atestigua en famoso pleito entre el prior don Alonso de Piña y el obispado de Valladolid en 1541. (AHPO, Clero.Lib., 434; Xornadas Xacob., Our.153). Pocos habrá de tanta capacidad por entonces en cualquier Camino de Santiago. Está claro todavía el valor originario del siglo XII. El edificio, con su portada renacentista se conserva en perfecto estado. (Ib.221).

Ya a las puertas de la ciudad de Ourense está el lugar de **San Breixo de Seixalbo; del buen hospital de peregrinos** que aquí hubo a la vera del Camino Mozárabe, se conserva el arco de medio punto de la entrada.



Monasterio de San Martín de Castañeda, Puebla de Sanabria

En la ciudad de *Ourense*, por obvias razones además de los peregrinos de paso y los que venían de Portugal al *Cristo de Ourense*, el número de centros, hospitales y albergues era mayor. El cuidado de los pobres y peregrinos estuvo desde antiguo a cargo de la *Iglesia Mayor*. En la escritura de restauración por Alfonso III, año 900, se consignan bienes *pro suceptione peregrinorum et sustentationibus pauperum*. Y de 1452 se sabe que el tesorero tenía la obligación de *visitar los espitales et proveerlos et fazerlos procurar de algunas cosas necesarias... et poer en eles ospitaleiros... reger et governar os espitales... con camas como se posan albergar os pobres*. (Xornadas Xacob. 1993, p.155). Había en la ciudad de **Ourense el Hospital de la Trinidad**, hospital de peregrinos, al que se alude ya en el año 1194, el de los **Santos Cosme y Damián**, además del de **San Lázaro y otros menores**.

En la *rúa de A Corredoira* (hoy Santo Domingo) había una *alberguería* fundada en 1227, en la que todavía en 1557 se seguía acogiendo a pobres y peregrinos. En el año 1257 se menciona otra *alberguería*, no localizada.

A principios del siglo XVI consta ya la existencia del *Hospital de A Rúa Nova*, ubicado junto a lo que es hoy el Liceo de Ourense, cedido en el año 1527 a la *Cofradía de la Santa Cruz* que lo repara y provee de lo necesario para atender y sepultar a los *pobres peregrinos y necesitados*, el cual contaba en este tiempo con *dos hospitaleros*. (Ib. 155-6)

Contemporáneos del anterior son el *Hospital de A Porta da Aira*, el de *A Rúa dos Zapateiros*, el de *A Rúa do Vilar* y el de *A Rúa das Chousas* (hoy calle de la Libertad), que eran de aforo al parecer muy reducido.

El obispo Don Francisco Blanco (1556-1565) funda el nuevo *Hospital de San Roque*, dedicado también a San Sebastián, en la *Huerta del Concejo*, extramuros, que absorbe el llamado *Hospital de la Misericordia* ya existente. En el año 1632 se puso al frente y cuidado del hospital a los *Hermanos de Bernardino Obregón*, que también dirigían el *Hospital de Nta Sra de la Soledad* de A Coruña. Era de una gran capacidad, pues se habla de **hasta 500 enfermos en casos de mucho apuro**. Los pobres y peregrinos se sepultaban en el atrio y cementerio de *Sta María Madre*. El edificio fue derribado en 1927, y su portada renacentista pasó a integrarse en el muro occidental del atrio de la iglesia de la



Monasterio de Oseira, Ourense

Santísima Trinidad. (Ib. 160, 165).

Adelantando en nuestro camino hacia Santiago, nos desviamos en Cea hacia el **Monasterio de Oseira**, uno de cuyos primeros miembros fue *San Famiano* que había peregrinado de Alemania a Santiago en 1115. Aquí existía **hospital casi desde su fundación, en el que se recogía y atendía a pobres y peregrinos**. Las escrituras del Monasterio de Oseira nos hablan de lo bien atendido que estaba su *hospital*, con *hospitalero*, con su *enfermero* y hasta *subenfermero*. Los peregrinos a Santiago podían permanecer en él tres días; se les curaba y atendía con *médico*, *cirujano* y *botica*, y si alguno moría se le hacía entierro en comunidad (Ib.144ss, 153).

A menudo se hace mención de él a lo largo de los siglos: en el año 1250 *Petrus Muniz, hospitalarius*; en 1258 *domno Suerio, magistro hospicii Ursarie*; en 1259 *Fr. Bibiano hospitalario Ursarie*, que aparece en una venta *ad opus dicti hospitalis*. (Actas Congr.2009 p.444 ss).

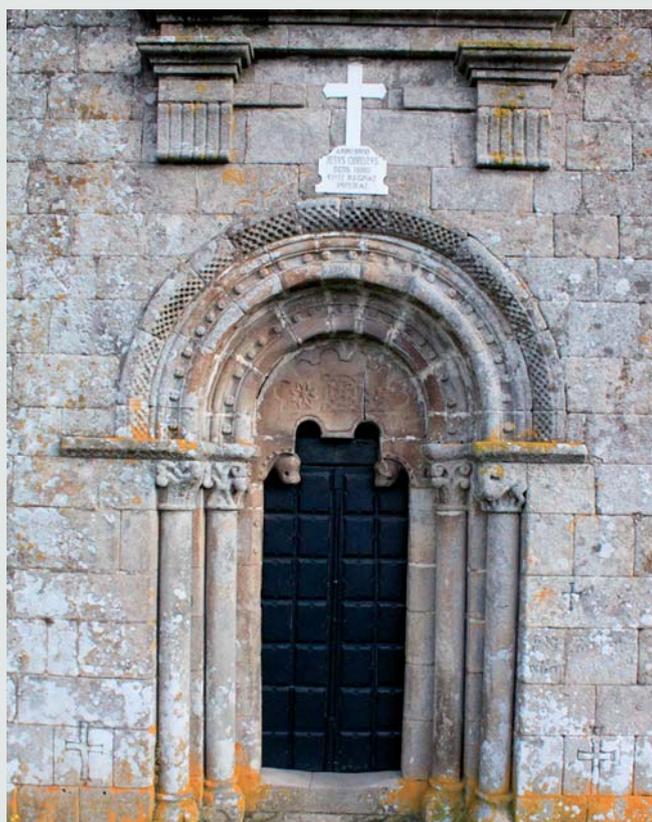
Siguiendo el camino de Santiago, cruzado el río Toxa, tenemos todavía en pie lo que fue **hospital de Peregrinos de San Cibrao de Chapa**, muy cerca de **Bandeira** (Silleda, Pontevedra). Era el **Hospital de Nta Sra de la Consolación**. Cerca queda el torreón medieval; por la izquierda los *pazos* de Rellas de Espinosa y el de Escuadro.

Eligio Rivas Quintas

O enigmático gravado románico

É tempo de disfrutar a monumentalidade de Trasdeza

O Concello de Silleda ten trinta e tres freguesías, cadansúa coa igrexa principal única, caso da vila capitalina, anque antes existiu a capela de San Ramón no Foxo de Deza, ou con varias como ocorre na parroquia de Cortegada con catro, a saber, a de Sta María en Cardigonde, Sta. Lucía en Framiñán, San Brais en Os Chaos e a dos Aflixidos en Camporrapado.



Portada da Igrexa de Escuadro

Pois ben, unha ducia delas son de estilo basicamente románico, con modificacións posteriores, anque conservan infinidade de detalles da forma construtiva orixinal.

Este **rosario de monumentos medievais, témolo presente na coñecida Ruta do Románico**, que o Concello sinalizou e promocionou -www.turismosilleda.es- para maior coñecemento dos veciños e visitantes, sendo destacables na arquitectura relixiosa con trazas do século XII as igrexas de Abades, Ansemil, Breixa, O Castro, Cortegada, Dornelas, Escuadro, Manduas, Negreiros, Oleiros, Taboada e, como non podía ser menos, o Mosteiro de Carboeiro, declarado Ben de Interese Cultural no ano 1931.

E se de trazas se trata, sempre hai elementos que ao longo dos séculos permaneceron intocables e que teñen unhas características que os fan signos inequívocos do estilo. Non teñen dúbida as portadas de certas fachadas, as ábsidas que fornecen os presbiterios cos seus capiteis únicos, os canzorros das cornixas, os *agnus dei* e algúns gravados que se repiten nos diferentes monumentos, tanto en Trasdeza como noutros lugares, ben distintos e distantes.

A climatoloxía benigna da comarca, convídanos a saír a casa para ver e gozar da monumentalidade de Trasdeza a partir dos seus detalles. Cada vez que se faga unha visita turística ou o Roteiro do Románico, teremos a escusa perfecta para reparar nos pormenores de cada etapa.

O gravado

Nesta ocasión tráese a estas liñas un símbolo que, ben por estar oculto, ben por aparecer mesturado con outros, preferentemente rosáceas da idade media, **pasa desapercibido a menos que se repare nel**, como é o caso.

Trátase dunha figura composta por unha ou dúas circunferencias concéntricas unidas por unha flor de catro pétalos que se entrelazan dando como resultado a figuración dunha cruz cristiá.



Exemplos do gravado en Francia e Segovia

Como se pode observar nas ilustracións que se mostran, **aparece sempre en igrexas construídas no século XII** en diferentes lugares, a modo de exemplo: en Francia, no arco da igrexa de San Justo de Segovia, na igrexa templaria de San Salvador en Pazos de Arenteiro, no tímpano da fachada románica de San Xoán de Santeles na Estrada ou na ventá posterior da igrexa de Codeseda do mesmo concello.

Igrexas de Trasdeza: O Castro, Fiestras, Escuadro e Carboeiro

No Concello de Silleda temos diversos exemplos en catro igrexas románicas de clara factura medieval. O deseño responde ao mesmo criterio, é dicir, unha ou dúas circunferencias concéntricas de tamaño parecido enlazadas por varios pétalos ou catro semicircunferencias que crean finalmente unha figura semellante a unha cruz.



Metopas de San Martiño de Fiestras

Poderemos ver estes **gravados dunha soa circunferencia nas ábsidas exteriores das igrexas de O Castro e Fiestras**, como metopas situadas nas paredes orientadas ao sur. Nestes dous casos aparecen no friso que soporta a cornixa do tellado compartindo canzorros e outras figuras rosáceas da época.

Ámbolos dous foron tallados polos nosos canteiros cunha mestría incuestionable no século XII e cumpren humildemente un papel puramente estético formando parte do conxunto.

Sen embargo hai que destacar os outros dous gravados situados nas igrexas de Escuadro e do Mosteiro de Carboeiro.



Absida da Igrexa de San Mamede de O Castro

O de Escuadro ten unha situación de preferencia, no tímpano da portada principal de fachada, construída sobre o ano 1170. Un tímpano reservado á figura do Salvador. Pola contra o diagrama de Carboeiro na súa soidade de cripta, irradia e transmite unha forza que non se pode explicar.

Sobrevaloración na igrexa de San Salvador de Escuadro

O diagrama ou gravado está sobrevalorado na igrexa de Escuadro. Aparece situado nun punto estratéxico. Na entrada principal. Xusto como **figura central do tímpano, roubándolle o protagonismo a outros personaxes**, que noutros é coto reservado para a figura de Cristo e dos evanxelistas, como pasa na porta principal de acceso á igrexa abacial de Carboeiro.



Tímpano románico da Igrexa de Escuadro

O tímpano, coas súas arquivoltas estreladas, representa a porta do ceo, o firmamento. Está integrado polo diagrama do cosmos. Segundo algunhas teorías, a figura central, o símbolo, nos remite á terra dividida en catro partes, que representarían as catro estacións do ano, formando unha cruz final, flanqueada por dúas flores ou estrelas. Todo baixo o firmamento que se configura nas alegorías das flores pechadas, ou bolas, que ao fin e ao cabo non deixan de ser máis estrelas do cosmos.

Ao final estamos ante unha **presentación románica con annus, hommen e a terra**. Vese pois a influencia dos literati propia do feudalismo, onde imperaba o poder dos monxes, por riba dos iliterati, que representaban a cultura popular fronte á cultura dos instruídos.

O enigma da cripta da igrexa no Mosteiro de Carboeiro

Se ben o Mosteiro foi inaugurado no ano 936, a construción da igrexa hai que datala cara o século XII, como así o testifican as distintas epigrafas marcadas en distintas partes da igrexa.

O símbolo que estamos estudiando non aparece mostrado en ningunha parte que se poida apreciar comodamente, a simple vista.

Non se ofrece como metopas das ábsidas da cabeceira, nin decorando os frisos coma no caso de O Castro e Fiestras, e tampouco se nos presenta nun lugar de preferencia no tímpano da fachada do poñente, coma no caso de Escuadro. Pola contra, **déixalle o protagonismo como é habitual nas igrexas románicas, ás figuras de Cristo e os evanxelistas.**



Gravado na Cripta da Igrexa de Carboeiro

PERO SI EXISTE!! No único lugar recollido da igrexa. Na base e soporte do presbiterio, como gravado singular e que só se pode ver con algunha lanterna, pois as ventás seteiras non o iluminan suficientemente. Na cripta, xusto na base dun dos arcos baixando por las escaleira situada na dereita do deambulatorio.

Tal e como reza a **inscrición existente no exterior da base**: ERA MCCVIII K(A) L(ENDAS) IVN(IA)S, indica que esta parte do edificio, a

máis antiga da igrexa foi construída cara o 1 de xuño de 1171.

Desta época son os restos románicos de case que todas as igrexas nomeadas ao principio deste artigo: O Castro, Fiestras, Dornelas, Escuadro... Nelas, os nosos canteiros analfabetos facían aqueles gravados que mellor sabían traballar, coa mestría dun oficio moi ben aprendido.

O deseño xeométrico, **roza a perfección das formas**. O mesmo entrelazado abrazando os dous círculos concéntricos, pero dobrando en tamaño a calquera outra das descritas, encadrado nun marco lobulado que lle dá máis importancia.

Cal será a interpretación? Por que escondido, illado e lonxe de calquera ostentación de poderío e grandeza? En todos os demais monumentos, de Francia, Segovia, Terra de Montes, Trasdeza, etc.. ofrécese ao público querendo transmitir unha mensaxe indescifrábel... Pero, por que o encargo da Abadía quixo que ese símbolo se ocultase dunha maneira tan intencionada... e que sentido ten? Velaí o enigma. Non existe outro dese calibre en todo o Mosteiro.

Particularmente participo da corrente de opinión que di que **ese motivo escultórico, é unha combinación estilizada da cruz coa flor de catro pétalos**, moitas veces sinxelos na súa creación e outras con resultados moi elaborados, elegantes e estéticos.

Non me cabe dúbida que esas creacións xungen tradicións ancestrais, prehistóricas e celtas co símbolo cristián por excelencia, a cruz, máis, se cabe, cando se representan en arquitecturas relixiosas e ordenadas polos poderes dos cenobios da época.

Así pasa cos tríscelos, esvásticas, rosáceas, labirintos, circulares e todo tipo de símbolos nados xa nos nosos petróglifos ou na inspiración romana e sueva, que a evolución foi trasladando desde as rochas salvaxes do megalitismo ás pedras e perpiaños traballados de calquera igrexa do medievo.

En calquera caso, **estou convencido de que só a través do coñecemento poderemos preservar estes valores artísticos que a ignorancia acabaría por menosprezar e destruír.**

Silleda, primavera de 2017

Alfredo Abeledo Penas

Nunca fue un camino de rosas

Las viejas pisadas: Jean Bonnecaze

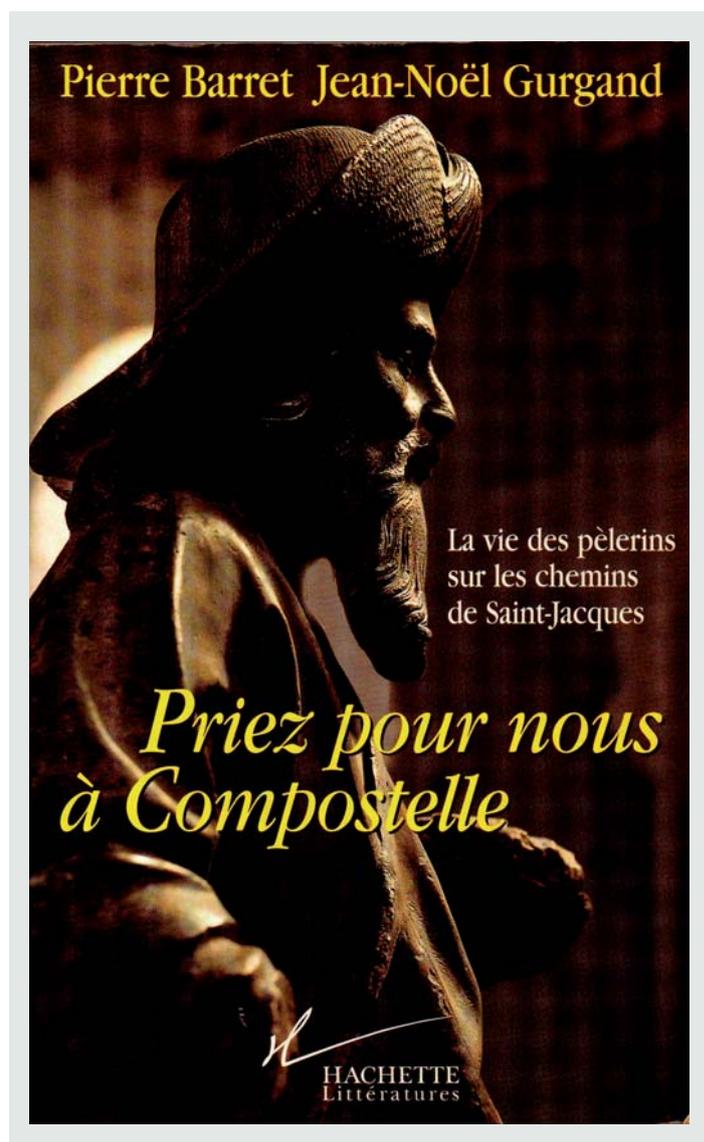
“Lo esencial no lo sabéis expresar. Algunas veces, inmóviles en vuestra cama, con los ojos bien abiertos en la noche, os parece que todavía andáis, como esos perros dormidos delante del hogar, que persiguen en sueños cualquier simulacro de pieza mayor. En esos momentos, cuando el Camino os vuelve a tomar entre sus olas, algo os aprieta el corazón”.

Una aventura inolvidable, que permanece para siempre en el corazón de sus protagonistas, los peregrinos. Así lo manifestaban Pierre Barret y Jean Noël Gurgand al final de su “Priez pour nous à Compostelle”. Barret y Gurgand realizaron el Camino desde Vézelay a mediados de los setenta, antes de escribir su extraordinario libro. No sabían casi nada del Camino y muchísimo menos de los antiguos peregrinos. Pero declararon que en las viejas encrucijadas, en las anochecidas gélidas de los pueblos de Castilla, entre las nieblas de La Faba y las brétoimas de Leboeiro, supieron reconocer las pisadas, los merodeos, la ansiedad, el júbilo o el desánimo de los miles y miles de jacobeos que les habían precedido en el Camino. Por todas partes estaban sus sombras, el eco antiguo de los bordones herrados todavía sonaba en Eunate, en Estella, en el viejo mercado de León, en las ruinas desoladas de Foncebadón...

Salían por docenas, por centenares, desde las aldeas de la Europa profunda, desde los antiguos burgos. Llevaban consigo la bendición de todos, los encargos, las oraciones -Priez pour nous à Compostelle!- **Partían para una singladura difícil, se agrupaban por gremios, por vecindad, por necesidad.** La primavera los veía partir para un largo viaje -para muchos sin retorno-. A la salida de los pueblos, con todas las campanas tocando a rebato, una multitud acudía a despedir a los jacobeos. Singular aventura la suya, en épocas en que nadie se solía mover del entorno inmediato de la aldea, donde las vidas trascurrían siguiendo la rutina de las estaciones, donde la única noticia del mundo exterior la solía aportar el cura párroco. Recibidos como héroes a su vuelta, eran luego protagonistas de intensas veladas junto a la lumbre en las largas noches de invierno. Así, el humo de las chimeneas de media Europa dibujaba las figuras de la Virgen de Rocamadour, de Carlomagno, del maravilloso Grial de O Cebreiro, de los gallos de Santo

Domingo... mientras otra tropa de gañanes, de locos, de aventureros, de gente prendida en la fe del carbonero, hacía acopio de mendrugos en las menguadas alforjas preparando ya el gran viaje.

Lo normal era la salida en grupos, con todas las bendiciones, con todos los salvoconductos posibles ante la larga marcha que se avecinaba. **Pero también se dio el caso contrario, la aventura por la aventura, el lanzarse al Camino casi como una huida,** peligrosa huida, hacia la lejana tumba en el occidente. Sobre todo entre mucha gente joven, ávida de conocimientos, de aventuras, de respuestas que no encontraban en las humildes aldeas, en sus vidas monótonas, acotadas, con la frontera del bosque próximo como barrera inaccesible tras la que esperaban peligros incontables, lobos de dos y cuatro patas, herejes despiadados, guerras, hambre, sed, fatiga, piojos, enfermedad y muerte.



Pero nada los detenía. Es el caso de Jean Bonnezeze, de Pardies-en-Bearn. Estamos en 1748 y el joven Bonnezeze es de los que no se arredran. Menudo, desprovisto de casi todo, sin decirle nada a sus padres (le hubieran tachado de loco) está a punto de partir para Compostela. Vamos a seguir su viaje, merece la pena. Ha quedado con sus tres compañeros Gomer, Pétrique y Pierre Laplace, para abandonar la aldea y la casa de sus padres. Ha preparado un paquete con algunas camisas y libros y lo oculta en una finca de trigo detrás del jardín. Bonnezeze es de salud frágil, apenas lleva nada consigo, desconoce lo que le espera, pero es un soñador, y además es valiente. Un anochecer recoge el pequeño morral y, sin despedirse de nadie, salta la valla de la casa de sus padres. Al otro lado esperan sus compañeros. Todos ellos podían cantar, sin duda a grito pelado y con toda la razón del mundo, la vieja canción de los peregrinos:

Quand nous fûmes à Saint Jacques

Nous n'avions denier ni maille

Ni moi ni mes compagnons

Je vendis ma calebasse

Mon compagnon son bourdon

Pous avoir du fallotage

De Saint Jacques le baron.

(Cuando hemos llegado a Santiago, no teníamos blanca ni yo ni mis compañeros. Yo vendí mi calabaza, mi compañero su bordón para comprar algún recuerdo de Santiago)

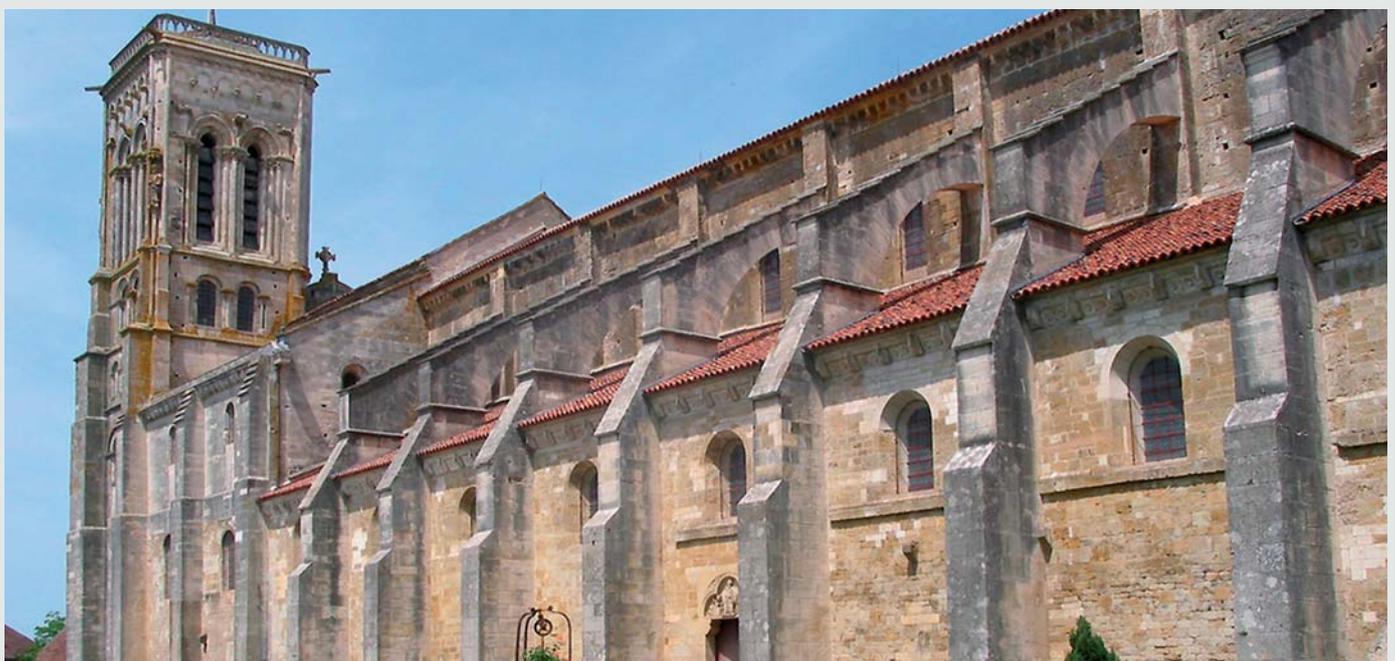
Ha comenzado la gran aventura, vamos a seguirle, él nos lo cuenta: **va sin dinero, sin bendición alguna, sin certificados:** "Me entrego por completo a la Providencia". El pequeño bearnés pronto empieza a padecer la dureza del Camino y la falta de medios. Debe vender su boina por doce soles para comprarse un sombrero por treinta soles. La ruina total. Pero la fiesta acaba de empezar. En Roncesvalles la nieve les impide avanzar y eso no es nada:

"Había un destacamento de soldados que venían a ver si podían sorprender a algún francés para enrolarlo. Y como yo no entendía su idioma, hablaban entre sí de los medios de enrolarme, diciendo que era joven y osado para el servicio, que yo tenía bastante buen aspecto. Me preguntaron si sabía escribir y les dije que no".

Un peregrino de Auch le iba traduciendo la conversación de los soldados al infeliz Bonnezeze. Aterrorizado, ruega a sus amigos que se preparen y todos ponen pies en polvorosa en medio de la noche y de la nieve. Una marcha terrible:

"Esta marcha forzada entre la nieve, mezclada de frío y de sudor, me hizo daño, me produjo una hemorragia de sangre por la nariz y por la boca". Un peregrino italiano le echa un cable:

"Me ha dicho que mi bolsa me causaba esta hemorragia y me la acondiciona con unas cintas para poderlas colocar sobre el pecho; entonces la sangre cesó y yo me quedé más libre para caminar"



Catedral de Santa María Magdalena, Vézelay

Días terribles, se esconden, duermen al raso, avanzan penosamente con nieve hasta las rodillas. Pero el repertorio de calamidades no ha hecho más que comenzar. El pequeño bearnés se queda en Pamplona sin zapatos, no han aguantado más:

“Luego de esto, hice como mínimo 200 leguas con los pies desnudos”.

Desprovisto de casi todo, enfermo, descalzo, en país extraño, Bonnezeze sobrevive como puede:

“Cuando llegamos a Viana, nos asignamos cada uno un barrio para pedir limosna”. Su relato estremece: “La lluvia por un lado, la miseria y el hambre por el otro, todo me agobiaba. Mis camaradas se aburrían de mí y recelaban que yo muriese en el camino”. Bonnezeze pide limosna, por el amor de Dios Nuestro Señor, en la calle principal y luego se va a la salida de Viana a esperar a sus amigos. Anochece. Muerto de miedo, enfermo y solo, se acuesta a esperar en la oscuridad. Espera inútil: “Me han abandonado”. Proseguirá solo. Pero en medio de tanta calamidad, al pequeño Bonnezeze, como a miles y miles de jacobeos a través de los siglos le mantendrá en pie una inmensa fuerza, una tenacidad constante, un anhelo permanente, algo que dicho en otro contexto sería difícil de comprender, pero que entienden perfectamente muchos de los que tienen la paciencia de leer estas líneas: ¡Llegar!, ¡llegar a Compostela!. Su destino podría ser, como el de otros muchísimos pobres peregrinos, cualquiera de los cementerios que jalonaban la ruta. Dejarse caer, dejarse ir, morir en Camino... Pero Bonnezeze es de los que no se arredran. Sigue y sigue, un paso, y un paso más, y otro, y otro. Remedios de urgencia, todo vale, hay que sobrevivir, hay que llegar:

“La fiebre volvía todos los días a la misma hora... entramos en el hospital, que es miserable. La hospitalera me dijo si yo quería sufrir un remedio para curar la fiebre. Consentí por el deseo que tenía de llegar a León... Ella fue a buscar un grueso puñado de ortigas, después me quitó la camisa y me acostó con el vientre para abajo encima de la cama y **me restregó los riñones de maravilla con las ortigas; padecí y chillé como un desgraciado**; enseguida me puso la camisa y me cubrió de mantas, tanto que sudé ocho o diez camisas de agua, desde las seis o siete de la mañana hasta las tres de la tarde; entonces me hizo pasar el sudor, destapándome un poco. Al día siguiente la fiebre desapareció. Mi compañero, habiendo visto mis sufrimientos

no quiso ser frotado con ortigas: prefirió sufrir la fiebre”.

¡Ultreia! El pequeño bearnés es imparable. Aunque todavía le quedan las mayores pruebas. Tal parece, efectivamente, que toda la organización hospitalaria del Camino de Santiago se justifica sólo por él. Si el Camino era duro, las buenas gentes no, había hospitalidad. En su Camino de regreso, todavía atemorizado por el recuerdo de los soldados, se para de nuevo en Roncesvalles: “se dan tres comidas en este hospital real, media libra de pan para desayunar, una libra de pan, media de carne y un cuartillo de vino y sopa para comer y otro tanto para cenar”. ¿Cuánta miseria, cuánto sufrimiento cotidiano habrán visto las buenas gentes del Camino? ¿Cuánta ayuda anónima, cuántos ánimos habrán tenido que dar?. Pero también ¿Cuánto abuso? ¿Cuánta indiferencia?:

“Una noche, estando en Castilla, no habíamos encontrado donde alojarnos y estábamos mojados por la lluvia hasta la piel. Hubimos de acostarnos en una barraca llena de agua y fango, pagando tres sueldos cada uno para disponer de un cañizo para ponerlo sobre el fuego y dormir encima de él. Tiemblo, al escribir esto, acordándome del frío que pasé aquella noche”

¿Alguien da más? Sí, alguna más, aquejado de una inflamación, nuestro héroe da con sus huesos en el hospital de León (el de San Antonio) donde pasan los días sin que se cure. Ve morir a cuatro de sus vecinos enfermos, tres en su hilera y uno en la cama de enfrente. El pobre bearnés está aterrorizado: “ **Yo tenía miedo de morir aquella noche, prefería morir fuera a morir en el hospital.** Después del mediodía me esforcé por levantarme e ir hasta la ventana y sufría mi corazón al respirar el aire, le supliqué al mayordomo que me trajese mis pingajos, no quería hacerlo, me dijo que moriría si salía. Salí enseguida, sosteniéndome con mi bastón”.

¡Ultreia, adelante, hay que seguir y seguir, y seguir...! Bonnezeze lo hizo: “Caminé, caminé mucho y llegué a Compostela un día antes que los compañeros que me habían abandonado, de suerte que ya me había confesado y comulgado cuando llegaron. Todos venían enfermos y entonces yo estaba bastante bien!”:

Toute le troupe impatiente

Par dévotion

Courut prenda la patente

De confession



La capilla de Sancti Spiritus (Silo de Carlomagno) junto a la iglesia de Santiago, Roncesvalles

(Todo el grupo impaciente, por devoción, corrió a tomar la patente, de confesión)

¿Todos? Pues no. Al pobre bearnés le tocaban todas... Como había aprendido a hablar bastante bien el español, el secretario de la catedral no le quería dar la patente como francés, pretendía que era español. Sólo cuando apela a su confesor y éste testifica a su favor consigue la Compostela. No permanece más de tres días en Compostela (como la inmensa mayoría de los peregrinos) son exactamente tres noches las que se permite a estos pernoctar en el hospital.

Bonnecaze marcha ahora rápido. En Logroño una viuda se compadece de él y le regala unos zapatos: "No me paraba más que a pedir pan para vivir. A la entrada de la primera aldea de Francia, al pie del puerto, hay un arroyo que separa los dos reinos. Hice una cruz con mi bastón y prometí no volver para ir a Santiago... crucé Navarra, hacia Navarreux y Oloron y, habiendo llegado a las fuentes, me senté bajo un árbol y me despojé de mis hábitos para lavarlos; **saqué la mugre de los piojos para no llevar a casa de mi padre estas reliquias de España**". Lleva tres meses andando y llega a su casa. Escuchémoslo con respeto: "Al llegar encontré a mi hermana en el arroyo de Luy, cerca de la aldea; yo le saludé y ella me abrazó, eran casi las tres de la tarde; tomó mi morral, que no pesaba porque había vendido mis camisas para vivir. Encontré a mi padre y a mi madre abrumados de tristeza por mi culpa, pues les dijeron que yo había muerto y, en ese momento, hablaban de mí. Los abracé, llorando, y ellos también derramaron lágrimas; yo temía

su cólera, me arrodillé y les pedí perdón por mis locuras y les supliqué que diesen su bendición; me la dieron llorando de alegría y de contento. No mataron el ternero cebado porque no lo tenían, ni el cordero cebado porque no lo tenían".

Por eso peregrino, cuando tiras una piedra en la Cruz de Ferro, cuando te paras en la más humilde iglesia del Camino, cuando cruzas Foncebadón, cuando ya no puedes con tu alma... percibirás las sombras de Bonnecaze, de Petrique, de Gomer, de Pierre Laplace y de los miles y miles de jacobeos humildes que pisaron el Camino antes que tú, que lo recorrieron con tu mismo espíritu. Y por eso, cuando tires una piedra en la Cruz de Ferro, cuando te pares en la más humilde iglesia del Camino, cuando cruces Foncebadón y cuando ya no puedas con tu alma... reza una oración por todos ellos. Ellos, como tú, "hicieron" el Camino de Santiago. Bueno, **cuando hablo de peregrinos siempre termino cantando**. Por favor, hacedlo conmigo:

Dieu qu'elles sont loin, ma mie, ma belle,

Les mille étoiles de Compostelle.

Nota: El diario de Jean Bonnecaze ha sido tomado de la maravillosa obra "Priez pour nous à Compostelle (en la edición española "La Aventura del Camino de Santiago") de los fallecidos Barret & Gurgand. Hace muchos años que no se reedita. Es lamentable, cuando se publica tanta vacuidad alrededor del Camino, que una obra fundamental, mágica, esclarecedora, sobre el Camino de Santiago no sea reeditada. Hago votos por ello, ayudará a mucha gente.

José Antonio de la Riera

Patrocinan:

